Sant Jordi, Catalan literary festival par excellence and an important date all over the world. Once again the Institut Ramon Llull has organized activities around the world for promoting Catalan writers abroad.

Madrid, New York, London, Berlin and Paris are just some of the settings that have been chosen. A total of more than thirty acts in fourteen different countries.
April 8 to 12

France

Paris, Toulouse, Bordeaux and Marseille

Presentation of the book Les derniers exilés de Pinochet, by Xavier Montanyà

Paris, Toulouse, Bordeaux and Marseille will host the presentation of the French translation of L'heroica fugida dels últims exiliats de Pinochet (The Heroic Escape of the Last People Exiled by Pinochet), by Xavier Montanyà. The presentations will be made by the author himself and the translator Lluna Llecha Llop.

April 14

Madrid

8 p.m., Teatro Español

Poets in Madrid. Catalan Poetry Readings

To mark the celebration of Sant Jordi in Madrid, the Institut Ramon Llull is organizing the Catalan poetry reading Poets in Madrid. Catalan Poetry Readings, directed by Mario Gas. To celebrate Book Day, Vicky Peña, Juan Echanove and Mario Gas will be reading contemporary Catalan poetry in the Teatro Español. About 40 poems will be read, by 25 authors: Josep Carner, J. V. Foix, Joan Salvat-Papasseit, Bartomeu Rosselló-Porcel, Salvador Espriu, Miquel Martí i Pol, Gabriel Ferrater, Blai Bonet, Vicent-Andrés Estellés, Pere Quart, Joan Brossa, Jordi Sarsanedas, Maria Mercè Marçal, Narcís Comadira, Francesc Parcerisas, Joan Margarit, Enric Sòria, Anna Aguilar-Amat, David Castillo, Antoni Puigvert, Jaume Subirana, Joan Vinyoli, Pere Gimferrer, Josep Palau i Fabre and Enric Casasses.

April 21

Berlin

8 p.m., Schwartz'sche Villa


The German translation of this book by Baltasar Porcel was published in 2008. Extracts from it will be read, in the presence of the author, by Kirsten Brandt (the book's translator), Martí Estruch (The Government of Catalonia’s Delegate in Germany), Fanny Tur (the IRL’s Assistant Director) and Queralt Valls Corba (Director of the IRL’s Berlin Office).

Paris

7 p.m., Government of Catalonia’s Delegation in France

Presentation of the French translation of the poems of Màrius Torres

Presentation of the French translation of the poems of Màrius Torres (La derniere rose, published by L’Harmattan), with the participation of the Government of Catalonia’s Delegate in Lleida, Miquel Pueyo, the poet’s brother and former Secretary of the Generalitat in exile in France, Víctor Torres, and Marta Giné, Lecturer in Romance Philology at Lleida University and translator of the poems along with Norbert Gimelfarb. The presentation will be accompanied by a bilingual reading.
Catalan Taster Class

The Jesús Maestro official school of languages in Madrid once again offers the chance to take a taster class in Catalan. The initiative has received support from the Institut Ramon Llull and the Blanquerna Cultural Centre.

Presentation/tribute of the Spanish edition of Solitud, by Víctor Català

The publishing house Lengua de Trapo is to present the new edition of Solitud, by Víctor Català, in the presence of the translator, Basilio Losada, and the writer Lluïsa Julià.

Tribute to Marià Villangómez

Poetry reading, with the writers Julio Herranz and Vicente Valero, and with Isidor Marí, editor of the Spanish anthology of his poems published by Calambur.

Cançons & folies, concert by the maestro Jordi Savall accompanied by Ferran Savall

The maestro Jordi Savall, accompanied by Ferran Savall, is to offer the recital Cançons & folies, del Renaixement al nostre temps (Songs & Dances, from the Renaissance to the Present), with a repertoire that includes Gwerz (traditional Breton song), Noumi, noumi yaldatii (Hebrew lullaby) or the Catalan La Cançó del ladre, among others.

Concert by the group Aramateix

The group Aramateix, led by Francesc Ribera “Titot”, is to play in Berlin to celebrate Sant Jordi. Aramateix is a ska-rock group that presents itself to the world by way of its own cultural identity, “an indispensable condition in order not to end up being from nowhere”. They will be supported by Benimaklet Klub Ska, a group formed in the Valencian neighbourhood of Benimaclet at the end of 2008 by members of Obrint Pas, La Gossa Sorda and Aspencat. Their set in Berlin will include songs by Lluís Llach, Ovidi Montllor and Raimon adapted to their style.

Budapest

Budapest Book Fair

Catalan Authors at the Budapest Book Festival

Presentation of the Hungarian translation of the books Millor que no m’ho expliquís (You’d better not tell me about it) by Imma Monsó, and Per què filosofia? (Why philosophy?) by Xavier Rubert de Ventós, at the international book festival Budapest.

France

Toulouse and Paris

Presentation of the French translation of Les veux del Pamano by Jaume Cabré

The French edition of Jaume Cabré’s novel Les Veux del Pamano (Voices from the Pamano) will be presented in Paris and Toulouse. The Paris presentation will take place on April 28 at 6.30 p.m. at the seat of the Delegation of the Government of Catalonia, with the presence of the author and the novel’s translator, Bernard Lesfargues. The Toulouse presentation will take place the following day, April 29 at 6.00 p.m. at the bookshop Ombres Blanches.

Cabré’s novel has also been translated into Hungarian, Dutch, German, Spanish, Italian, Greek, Romanian and Portuguese. The German edition was one of the succes stories of the 2007 Frankfurt Book Fair, and has sold 232,000 copies.
April 28 to May 3

New York
World Voices Festival
Catalan authors at the World Voices Festival

April 30

- 7 p.m., Bowery Poetry Club
  Poetry Reading
  Taking part: Nico Brossard, Narcís Comadira, Wayne Koestenbaum, Uwe Kolbe, Fuad Rivka and János Térey.

- 9 p.m., Bowery Poetry Club
  The Translation Slam
  Taking part: Narcís Comadira, Nico Brossard, Nick Laird and Michael F. Moore.

- 1 p.m., Austrian Cultural Forum
  Macondo: Imaginary and Real
  Taking part: Josep Maria Terricabras, László Garaczi, Geert Mak and Santiago Roncagliolo. Moderator: Anderson Tepper, from Vanity Fair.

May 1

- 8 p.m., Baryshnikov Arts Center
  Reading of the stage adaptation of La Plaça del Diamant (The time of the Doves) by Jessica Lange, adapted by Joan Ollé

  Before the event begins, the presentation will be made of the translation of La mort i la primavera (Death in Spring), being published for the first time in English. It will be given by Chad Post, editor of Open Letter, and the translator of both books by Rodoreda into English, Martha Tennent.

May 4 to 7

Finland
Imatra, Lappeenranta, Kotka & Turku

Commemoration of Book Day with a poetry recital by the writer Gemma Gorga

The Catalan writer Gemma Gorga will offer several recitals in public libraries in the Finnish cities of Imatra, Lappeenranta, Kotka and Turku. The poems in the recital will be translated into Finnish for the reading.

May 11

Madrid
Centro Cultural Blanquerna

Presentation of the Spanish edition of Bearn

Presentation of the critical edition of Bearn by Llorenç Villalonga by Diana Zaforteza, from the publishers Alfabia, and José Carlos Llop, who edited the critical edition.
Santa Barbara (USA)  
**April 18 to 26**

**Catalan Music Week**

Catalan Music Week includes the concert by soprano Rocío Martínez and pianist John Ballerino, who will perform a selection of songs for soprano and piano by Catalan composers like Toldrà, Morera and Mompou.

Throughout the week several lectures, sardana dancing, film screenings and exhibitions in the library and bookstore will also take place.

The presence of writer Jordi Galceran is planned.

Krakow (Poland)  
**April 17 to 25**

**Symposium of Catalan culture “Days of Books and Roses”**

Round table about The Identity of the Poet with the participation of poets Lluís Calvo and Sebastià Alzamora, and Polish poets.

During the symposium there will be an exhibition of copies of *Tirant lo Blanc* in different languages, several lectures on Catalan identity, a concert of Catalan song given by Jordi Matas and Joe Smith, a film show and the reading of Lluïsa Cunillé’s book *Après moi, le déluge*.

On May 10 Joaquim Mallafré, lecturer at Rovira i Virgili University, will give the lecture *Language of the Tribe – Language of the Polis* at Krakow University.

Milan (Italy)  
**April 20**

**Symposium dedicated to Catalan drama**

Symposium dedicated to contemporary Catalan drama with the presence of two of the best-known Catalan playwrights, Pau Miró and Josep M. Benet i Jornet. They will talk about their work in a dialogue with the lecturer and drama expert Maria Teresa Cattaneo, Head of the Department of Language Sciences and Comparative Foreign Literature.

Brown University (USA)  
**April 23**

**Sant Jordi celebrations**

Brown University has organized a reading of literary texts and pieces written by students taking the Catalan language course at the university. A microstory competition is planned for the occasion, as well as the edition of a special magazine containing information about the Catalan language and Catalan studies at Brown University.

Zadar (Croatia)  
**April 24 and 25**

**Prizes for fiction in Catalan**

Awarding the prizes for fiction in Catalan at Zadar University.

Tallinn (Estonia)  
**April 24 and 25**

**Catalonia-Estonia: exchange of socio-linguistic experiences at Tartu University**

The symposium will deal with the topics of urban planning and language and society, among others, focusing on the cities of Tallinn and Barcelona. Furthermore, the exhibition Catalan, a European Language will be put on, and Sant Jordi will be celebrated with the presence of the writer Carme Riera.

On April 27 the university will celebrate Sant Jordi with an event at the Estonian writer’s union, attended by the writer Carme Riera.

Szeged (Hungary)  
**April 25**

**Catalan gastronomic symposium**

The creation of a space dedicated to Catalonia and Book Day and the presentation of a Catalan gastronomic symposium including a popular meal outdoors with xató salad, noodles and crème brûlée.

Havana (Cuba)  
**May 4 to 6**

**Seminar on Cuba and Catalonia**

Montserrat Cabré will give a lecture entitled “The Cuban legacy in Catalonia and the new Catalan aristocracy created following the arrival of Cuban capital”. The seminar focuses on the political and economic history of relations between Catalonia and Cuba, the mutual influences in scientific, intellectual, artistic and literary development, and the importance of communities of Catalan descendents in Cuba and Cuban descendents in Catalonia.
May 4 to 10

Seoul (South Korea)
4th Festival of Catalan culture at Hankuk University of Foreign Studies
Festival intended to publicize and bring popular Catalan musical culture to life at Hankuk University and the Yongin campus. The film El Cant dels Ocells (The Song of the Birds), by Albert Serra, will be shown and a pa amb tomàquet (bread and tomato) workshop will be organized.

May 5 to 8

Belgrade (Serbia)
Catalan poetry seminar
Poet Enric Casasses will give an intensive introductory course on Catalan poetry, from the mediaeval troubadours to the avant-garde, to the students of Belgrade University.

May 11 to 17

Zadar (Croatia)
3rd Symposium of Ibero-Romance Languages and Cultures
The symposium will be dedicated to the linguistic diversity of the Iberian Peninsula and its contemporary fiction. Lecturer José Enrique Gargallo, from Barcelona University, and writer Màrius Serra will give several workshop-lectures.

May 13

Mannheim (Germany)
Lecture on Language, Culture, Nation: Catalan-speaking Territories and the Nation-state
Michel Leiberich from the University of Perpignan will give a lecture on the unifying role of the Catalan language in the Catalan-speaking territories. Michel Leiberich teaches the History, Hebrew and German Studies departments of the University of Paris VIII and the departments of Applied Foreign Languages at the universities of Besançon and Perpignan.

Tübingen (Germany)
Presentation of Pedra Foguera
Presentation of Pedra Foguera. Antologia de Poesía Jove dels Països Catalans, an anthology of poetry from young poets in the Catalan-speaking territories, with the presence of young poets at the BrechtBauTheater in the Faculty of Philology.

May 15

Poznan (Poland)
Cultural symposium Sant Jordi 2009
Lecturer Joaquim Mallafré, from Rovira i Virgili University, will give the lecture “Language of the Tribe – Language of the Polis” at Poznan University.
Ciutats del programa d’actes

**USA**
New York
Santa Barbara
Providence

**Cuba**
La Havana

**Spain**
Madrid

**France**
Paris
Toulouse
Burdeux
Marseille

**Estonia**
Tallinn

**Germany**
Berlin
Mannheim
Tübingen

**Italy**
Milan

**Poland**
Krakow
Poznan

**England**
London

**Finland**
Imatra
Lappeenranta
Kotka
Turku

**Hungary**
Budapest
Szeged

**Serbia**
Belgrade

**Croatia**
Zadar

**South Korea**
Seoul

**USA**
New York
Santa Barbara
Providence

**Cuba**
La Havana

**Spain**
Madrid

**France**
Paris
Toulouse
Burdeux
Marseille

**Estonia**
Tallinn

**Germany**
Berlin
Mannheim
Tübingen

**Italy**
Milan

**Poland**
Krakow
Poznan

**England**
London

**Finland**
Imatra
Lappeenranta
Kotka
Turku

**Hungary**
Budapest
Szeged

**Serbia**
Belgrade

**Croatia**
Zadar

**South Korea**
Seoul

www.llull.cat